

Премия — переводчику

Премия имени Н. С. Тихонова постановлением секретариата правления Союза писателей СССР присуждена поэту-переводчику Якову Козловскому за большие заслуги в области художественного перевода. Широкое признание получили его переводы из классической и современной поэзии братских республик нашей страны.

Более тридцати лет своим переводческим трудом Яков Козловский плодотворно участвует во взаимообогащении культур наших народов. Его перу принадлежат переводы из таджико-персидской классики (Авиценна, Хафиз, Бедиль). Он переводил на русский язык стихи выдающихся представителей многонациональной советской поэзии, среди которых Гамзат Цадаса, Мирзо Турсунзаде, Берды Кербабаяев, Муса Джаляль, Ахмед Ерикеев... Дает хорошие плоды тесная творческая дружба поэта с нашими современниками — Расулом Гамзатовым, Кайсыном Кулиевым, Мустаем Каримом, Алимом Кешоковым и другими. Проникновенно звучат в переводе Я. Козловского произведения классиков поэзии Дагестана — Махмуда, Эльдариллава, Чанки, Батырая.

Лит. Россия, 1982, 1/март